



Deliberazione della Giunta Comunale
N. 201 del 18.06.2013

OPERE DI MITIGAZIONE AMBIENTALE PER LA RIQUALIFICAZIONE DEL GIARDINO STORICO DI VILLA ZORN - IMPIANTO FILTRI ACQUA POTABILE: APPROVAZIONE CONVENZIONE CON CAP HOLDING.

VERBALE

Il 18 giugno 2013 alle ore 10,40 nel palazzo comunale di Sesto San Giovanni, riunita la Giunta comunale, sono intervenuti i Signori:

N. progressivo	Cognome e Nome	Qualifica	Presenze
1	Chittò Monica	Sindaco	NO
2	Zucchi Claudio	Vicesindaco	SI
3	Cagliani Felice	Assessore	NO
4	Iannizzi Elena	Assessore	SI
5	Innocenti Rita	Assessore	SI
6	Marini Edoardo	Assessore	SI
7	Montrasio Virginia	Assessore	SI
8	Perego Roberta	Assessore	SI

Partecipa il Segretario generale Gabriella Di Girolamo.

In assenza del Sindaco Monica Chittò, assume la presidenza il vice Sindaco Claudio Zucchi, che riconosciuta legale l'adunanza dichiara aperta la seduta.



CITTÀ DI SESTO SAN GIOVANNI
MEDAGLIA D'ORO AL VALOR MILITARE

LA GIUNTA COMUNALE

Vista l'**allegata** proposta deliberativa ad oggetto:

Approvazione di mitigazione ambientale per la riqualificazione del giardino storico di Villa Zorn -
Impianto filtri acqua potabile: approvazione convenzione con CAP HOLDING

Visti i **pareri** allegati alla stessa;

Con **voti unanimi** espressi in forma palese,

DELIBERA

1- di **approvare** l'allegata proposta deliberativa ad oggetto:

Approvazione di mitigazione ambientale per la riqualificazione del giardino storico di Villa Zorn -
Impianto filtri acqua potabile: approvazione convenzione con CAP HOLDING.

INDI,

Con **voti unanimi** espressi in forma palese,

DELIBERA

2- di dichiarare la corrente delibera immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 134, comma 4
del decreto legislativo 18 agosto 2000, n 267.

Entra il Sindaco Monica Chiffò



OPERE DI MITIGAZIONE AMBIENTALE PER LA RIQUALIFICAZIONE DEL GIARDINO STORICO DI VILLA ZORN – IMPIANTO FILTRI ACQUA POTABILE: APPROVAZIONE CONVENZIONE CON CAP HOLDING

LA GIUNTA COMUNALE

- Vista l'allegata relazione del Direttore del Settore Qualità Urbana e Sport ed il parere favorevole in essa espresso dallo stesso Direttore;
- Visti i pareri favorevoli espressi a norma dell'art.49 del D.Lgs. n. 267/2000;
- Richiamato l'art. 134 - 4 comma del D.Lg.vo 18/8/2000 n. 267;

DELIBERA

1. di approvare l'allegata convenzione dando mandato al direttore del Settore Qualità Urbana ing. Fabio Fabbri, per la stipula, per la stesura dei successivi atti competenti e per il successivo impegno di spesa;
2. di approvare il progetto definitivo allegato per un importo di quadro economico pari ad euro 211.000;
3. affidare all'U.O. Verde l'elaborazione in fase esecutiva del progetto in stralci funzionali a cominciare dalla prima fase per un importo di euro 150.000;
4. demandare agli uffici competenti l'introduzione a bilancio delle necessarie modifiche contabili e l'inserimento nella programmazione delle opere pubbliche dell'ente
5. di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile.

Il direttore
Fabio Fabbri





OPERE DI MITIGAZIONE AMBIENTALE PER LA RIQUALIFICAZIONE DEL GIARDINO STORICO DI VILLA ZORN – IMPIANTO FILTRI ACQUA POTABILE: APPROVAZIONE CONVENZIONE CON CAP HOLDING

Relazione

Nell'ambito degli interventi di riqualificazione del giardino storico di villa Zorn che hanno visto la realizzazione di un primo lotto di interventi unitamente al giardino storico di villa Mylius è stata individuata, d'intesa con la Soprintendenza per i Beni Architettonici e Paesaggistici di Milano, la necessità di intervenire nella parte di giardino che ospita un impianto di potabilizzazione di proprietà Cap Holding Spa. Tale impianto ed in particolare i filtri posizionati fuori terra, nella zona verso via Garibaldi, determina una situazione di disagio in termini di impatto ambientale considerata la sua ubicazione all'interno del sopracitato parco Villa Zorn.

Tra le ipotesi tecnicamente fattibili era stata inizialmente individuata una soluzione che prevedeva lo spostamento dei filtri al di fuori del perimetro del giardino, comportando una spesa stimata in circa 300.000,00, i cui costi sarebbero stati da attribuire a CAP. Successivamente e d'intesa con CAP è stata valutata una soluzione tecnica alternativa che comportasse minori costi, sempre con l'obiettivo di rendere compatibile la presenza dell'impianto con il carattere speciale di giardino storico soggetto a tutela della Soprintendenza per i beni architettonici per il paesaggio.

Tale soluzione è descritta negli allegati documenti progettuali che costituiscono uno specifico intervento denominato:

OPERE DI MITIGAZIONE AMBIENTALE PER LA RIQUALIFICAZIONE DEL GIARDINO STORICO DI VILLA ZORN – IMPIANTO FILTRI ACQUA POTABILE

Il progetto elaborato dall'U.O. Verde in fase definitiva a firma arch. Ferrari, d.ssa Biino e Tdv Gandini è costituito dai seguenti elaborati:

1. Relazione descrittiva
2. Schede interventi
3. Computo metrico estimativo
4. Tav. grafiche 1,2,3

il quadro economico complessivo di progetto ammonta a € 211.000,00 così composto:

Importo lavori a base d'appalto (Compresi Oneri per la Sicurezza)	€ 152.208,63
IVA 21%	€ 31.963,81
Varianti e Imprevisti (compr. IVA)	€ 7.610,43
Spese tecniche CSP	€ 5.000,00
Spese tecniche CSE	€ 9.500,00
Incentivi (2% I.B.A.)	€ 3.044,17
Pubblicità e comunicazione	€ 1.522,09
Contributi Autorità Vigilanza LL.PP.	€ 150,00
Arrotondamenti	€ 0,87
TOTALE PROGETTO	€ 211.000,00

IVA inclusa, di cui € 152.208,63 per i lavori compresi € 5.000,00 per oneri per la sicurezza. Il Ministero per i Beni e le Attività Culturali Ambientali – Soprintendenza per i Beni Architettonici e Paesaggistici di Milano con lettera del 29 gennaio 2013 prot. n. 15974/DR ha autorizzato il

Comune di Sesto S.G. all'esecuzione delle opere oggetto della riqualificazione della villa Zorn con alcune prescrizioni relative alla realizzazione delle opere stesse.

Cap Holding Spa ha accolto la richiesta del Comune di Sesto San Giovanni dichiarandosi disponibile a far realizzare al Comune di Sesto San Giovanni per proprio conto i lavori relativi alle opere di mitigazione ambientale rientranti nel 2° lotto per l'importo pari ad € 150.000,00, comprensivo di IVA, applicata secondo la normativa vigente, tenuto conto che Cap Holding Spa in alternativa, in qualità di gestore del S.I.I., avrebbe dovuto realizzare a propria cura e spese i costi per lo spostamento dell'impianto di potabilizzazione in altra zona, spostamento più oneroso rispetto alla soluzione individuata;

Cap Holding Spa ha inserito l'opera di cui trattasi nel Piano Investimenti 2010-2013 (n. 5109), approvato con deliberazione del Consiglio di Amministrazione del 27.02.2013 e conseguentemente ha approvato la realizzazione della stessa.

Cap Holding-

Per il perfezionamento del rapporto con CAP Holding è stata elaborata una apposita convenzione il cui testo allegato è sottoposto alla approvazione della Giunta Comunale e prevede che il Comune di Sesto San Giovanni esegua pertanto in proprio nome ma per conto di Cap Holding Spa i lavori per la realizzazione del 2° lotto per il mascheramento dei filtri esistenti nella Villa Zorn, il cui quadro economico ammonta a € 211.000,00 IVA compresa, di cui € 152.208,63 per i lavori compresi € 5.000,00 per oneri per la sicurezza e € 58.791,37 per somme a disposizione per i quali Cap Holding Spa concorre fino all'ammontare di € 150.000,00, comprensivo di IVA, applicata secondo la normativa vigente.

Poiché al momento non sono state reperite le risorse necessarie a coprire la differenza di euro 61.000 ed è in ogni caso possibile individuare un primo stralcio funzionale strettamente connesso al compimento della finalità citata di mascheramento dei filtri ed è opportuno avviare l'esecuzione dell'intervento si propone:

1. di approvare l'allegata convenzione dando mandato al direttore del Settore Qualità Urbana per la stipula;
2. di approvare il progetto definitivo allegato per un importo di quadro economico pari ad euro 211.000;
3. affidare all'U.O. Verde l'elaborazione in fase esecutiva del progetto in stralci funzionali a cominciare dalla prima fase per un importo di euro 150.000;
4. demandare agli uffici competenti l'introduzione a bilancio delle necessarie modifiche contabili e l'inserimento nella programmazione delle opere pubbliche dell'ente

Sesto S.Giovanni 13.6.2013

Il Direttore
Ing. Fabio Fabbri

Allegati:

1. Progetto Preliminare "Centro Falck"
2. Schema convenzione

**OPERE DI MITIGAZIONE AMBIENTALE PER LA RIQUALIFICAZIONE
DEI GIARDINI VILLA ZORN NEL COMUNE DI SESTO SAN GIOVANNI,
2 LOTTO PER MASCHERAMENTO FILTRI CAP HOLDING SPA**

L'anno duemilatredici il mese di il giorno in Assago
(MI) o in Sesto San Giovanni (MI) tra:

Il Comune di San Sesto San Giovanni, nella persona di,
nato a (00) il 00.00 , che interviene, nella sua qualità di
....., in nome e per conto del Comune di Sesto San Giovanni
(MI), con sede in Sesto San Giovanni, Piazza Resistenza n. 5, **Codice
Fiscale 02253930156 e Partita IVA 000000000000000**

Cap Holding Spa, nella persona del Dott. Michele Falcone, nato a
....., che interviene nella sua qualità di Direttore
Generale di Cap Holding Spa. Domiciliato per la carica in
....., Codice Fiscale e P.IVA

PREMESSO

- Che Cap Holding Spa è proprietario e gestisce un impianto di potabilizzazione presso una porzione del parco Villa Zorn di Sesto San Giovanni; tale impianto determina una situazione di disagio in termini di impatto ambientale considerata la sua ubicazione all'interno del sopracitato parco Villa Zorn;

- Che la Villa Zorn riveste interesse artistico – storico ed è pertanto sottoposta alla tutela del Ministero per i Beni e le Attività Culturali Ambientali – Soprintendenza per i Beni Architettonici e Paesaggistici di Milano ai sensi della Parte Seconda, Titolo I, del Decreto Legislativo 22.01.2004, n. 42 e smi;
- Che il Comune di Sesto San Giovanni ha evidenziato la necessità di effettuare interventi di riqualificazione ambientale a causa della allocazione dell'impianto di potabilizzazione in una zona di pregio in quanto posto nel parco di Villa Zorn ubicato nel centro di Sesto San Giovanni;
- Che il Comune di Sesto San Giovanni, tra le ipotesi tecnicamente fattibili, in occasione di detta riqualificazione del parco di Villa Zorn ha inizialmente individuato quella che prevede lo spostamento dei filtri al di fuori del perimetro del giardino, comportando una spesa stimata in circa 300.000,00, i cui costi sarebbero stati da attribuire al gestore del S.I.I. nonché proprietario;
- Che successivamente il Comune ha valutato una soluzione tecnica alternativa prevedendo un ridimensionamento del progetto originario per le opere di mitigazione ambientale relative alla riqualificazione del 2° lotto, che comportasse minori costi, sempre con l'obiettivo di rendere compatibile la presenza dell'impianto con il carattere speciale

di giardino storico soggetto a tutela della Soprintendenza per i beni architettonica per il paesaggio;

- Che il Comune di Sesto San Giovanni, per dare una riqualificazione ambientale al sito ha realizzato a propria cura e spese il 1° lotto per il mascheramento dei filtri di Cap Holding Spa per la riqualificazione dei giardini Villa Zorn con una spesa finanziata interamente dallo stesso Comune;
- Che ora il Comune di Sesto San Giovanni ha approvato il 2° lotto avente ad oggetto il mascheramento dei filtri acqua potabile sempre esistenti nella Villa Zorn, il cui quadro economico ammonta a € 211.000,00 IVA inclusa, di cui € 152.208,63 per i lavori compresi € 5.000,00 per oneri per la sicurezza e € 58.791,37 per somme a disposizione;
- Che le spese tecniche relative alla progettazione, alla direzione lavori e collaudo sono sostenute dal Comune di Sesto San Giovanni tramite prestazioni di propri tecnici escluse dal quadro economico;
- Che i lavori oggetto del mascheramento consistono nella schermatura realizzata con una "parete verde" costituita da una struttura portante in profilati in acciaio HEA aventi altezza fuori terra di mt. 6.0 sulla quale verranno fissati dei cavi in acciaio inox opportunamente tesi mediante tiranti tendicavo, una rete in acciaio con sovrapposta una rete in fibra

naturale di cocco su cui verranno addossati degli arbusti rampicanti sempreverdi con fioriture a scalare.

La struttura "parete verde" si compone di una schermatura posta di fronte all'area filtri, lato giardino, parzialmente interrata e cementata in plinti di fondazione in cls, dotata di due cancelletti laterali che consentono la manutenzione della recinzione CAP dall'esterno, ed una seconda schermatura parallela alla prima, interna all'area filtri CAP, ed addossata alla muratura perimetrale del giardino che fiancheggia il marciapiede di Via Garibaldi, con delle fioriere poste al piede della parete verde, nelle quali sono piantati dei rampicanti, non essendoci terreno ma una platea di cls;

- Che il Ministero per i Beni e le Attività Culturali Ambientali – Soprintendenza per i Beni Architettonici e Paesaggistici di Milano con lettera del 29 gennaio 2013 prot. n. 15974/DR ha autorizzato il Comune di Sesto S.G. all'esecuzione delle opere oggetto della riqualificazione della villa Zorn con alcune prescrizioni relative alla realizzazione delle opere stesse;
- Che Cap Holding Spa è Società per la gestione del SII, ed in quanto tale tenuta alla esecuzione delle opere afferenti al mascheramento dei filtri e alla conseguente riqualificazione ambientale;
- Che il Comune di Sesto San Giovanni è Socio di Cap Holding Spa per la quota parte pari al 10,062 % del capitale azionario;

- Che Cap Holding Spa ha accolto la richiesta del Comune di Sesto San Giovanni dichiarandosi disponibile a far realizzare al Comune di Sesto San Giovanni per proprio conto i lavori relativi alle opere di mitigazione ambientale rientranti nel 2° lotto per l'importo pari ad € 150.000,00, comprensivo di IVA, applicata secondo la normativa vigente, tenuto conto che Cap Holding Spa in alternativa, in qualità di gestore del S.I.I., avrebbe dovuto realizzare a propria cura e spese i costi per lo spostamento dell'impianto di potabilizzazione in altra zona, spostamento più oneroso rispetto alla soluzione individuata;
- Che Cap Holding Spa ha inserito l'opera di cui trattasi nel Piano Investimenti 2010-2013 (n. 5109), approvato con deliberazione del Consiglio di Amministrazione del 27.02.2013 e conseguentemente ha approvato la realizzazione della stessa.

TUTTO QUANTO SOPRA PREMESSO

SI STIPULA E SI CONVIENE QUANTO SEGUE

ARTICOLO 1 – Premesse.

Le premesse formano parte integrante e sostanziale della presente convenzione.

ARTICOLO 2 – Oggetto, durata della convenzione.

La presente convenzione ha per oggetto la realizzazione delle opere di mitigazione ambientale per il mascheramento dell'impianto filtri dell'acqua potabile esistenti nella Villa Zorn di Sesto San Giovanni, rientranti nel 2°

lotto da far realizzare dal Comune di Sesto San Giovanni per proprio nome e per conto di CAP Holding Spa per l'importo complessivo di euro 150.000,00, comprensivo di IVA, applicata secondo la normativa vigente.

Il Comune di Sesto San Giovanni compie pertanto in proprio nome ma per conto di Cap Holding Spa i lavori per la realizzazione del 2° lotto per il mascheramento dei filtri esistenti nella Villa Zorn, il cui quadro economico ammonta a € 211.000,00 IVA compresa, di cui € 152.208,63 per i lavori compresi € 5.000,00 per oneri per la sicurezza e € 58.791,37 per somme a disposizione per i quali Cap Holding Spa concorre fino all'ammontare di € 150.000,00, comprensivo di IVA, applicata secondo la normativa vigente.

La presente convenzione avrà durata fino all'emissione del certificato di collaudo e ogni fase successiva o connessa e comunque collegata alla esecuzione delle opere di riqualificazione ed in conformità alla vigenti disposizioni di legge e regolamenti.

ARTICOLO 3 – Obblighi a carico del Comune.

Il Comune di Sesto San Giovanni provvederà a farsi carico di:

- a) ottenere tutte le autorizzazioni eventualmente necessarie e atti necessari alla realizzazione dei lavori;
- b) ad eseguire opere di riqualificazione dei giardini Villa Zorn di Sesto San Giovanni per il mascheramento dei filtri dell'impianto di

potabilizzazione rientranti nel servizio idrico integrato gestito da Cap Holding Spa.

Il Comune rimane tra l'altro autorizzato a provvedere avanti a qualsiasi autorità o Ufficio a tutte le operazioni inerenti e conseguenti all'esecuzione delle opere oggetto della presente atto.

Inoltre essendo la Villa Zorn sottoposta alla tutela della Parte Seconda, Titolo I, del Decreto Legislativo 22.01.2004, n. 42, il Comune dovrà attenersi, per l'esecuzione delle opere oggetto della mitigazione ambientale, alle prescrizioni del Ministero per i Beni e le Attività Culturali Ambientali – Soprintendenza per i Beni Architettonici e Paesaggistici di Milano, indicate nell'autorizzazione dello stesso del 29 gennaio 2013 prot. n. 15974/DR.

Articolo 4 – Oneri finanziari.

Il Comune di Sesto San Giovanni, al fine di ottenere il rimborso fatturerà a CAP Holding Spa il costo dell'opera fino all'ammontare nell'importo massimo di euro 150.000,00 comprensivo di IVA, applicata secondo la normativa vigente, come segue:

- 10% ad avvio dell'esecuzione delle opere;
- 60% secondo avanzamento lavori;
- 30% al collaudo.

Il pagamento del rimborso al Comune è previsto entro 60 (sessanta) giorni dalla data di ricevimento, da parte di Cap Holding, delle suddette fatture.

L'intervento sarà liquidato a seguito di produzione di documentazione giustificativa presentata dal Comune come sopra indicato.

ARTICOLO 5 – Verifica dell'opera

CAP Holding ha la facoltà di verificare lo stato dei lavori, tramite dei propri tecnici, concordandone previamente con il Comune le modalità.

Prima di ricevere in consegna l'opera ultimata, CAP Holding ha diritto di effettuare, in contraddittorio con il Comune, tutti i controlli e le verifiche che ritiene opportuni al fine di accertarsi che i lavori siano stati eseguiti a regola d'arte e secondo le prescrizioni tecniche prestabilite. L'opera si considera accettata da CAP Holding, qualora l'esito dei suddetti accertamenti sia positivo.

Cap Holding Spa avrà la necessità di effettuare le manutenzioni sui filtri, le stesse saranno garantite e facilitate attraverso la realizzazione, da parte del Comune di Sesto San Giovanni, di "selle" semicircolari in cls sulla sommità della muratura e con coppi in laterizio, su cui poter appoggiare le tubazioni di ricarica dei carboni attivi;

ARTICOLO 6 – Clausola risolutiva espressa

Le parti convengono espressamente, ai sensi dell'art. 1456 c.c., che la convenzione si risolva di diritto nei casi di inadempimento delle obbligazioni specificatamente previste dalla presente scrittura.

ARTICOLO 7 – Soluzione delle controversie.

Eventuali divergenze che dovessero insorgere tra il Comune di Sesto San Giovanni e Cap Holding Spa circa l'interpretazione e l'applicazione della presente convenzione e che non sia possibile comporre in via amministrativa, è competente in via esclusiva il Foro di Milano.

ARTICOLO 8 – Spese di registrazione.

La presente convenzione sarà registrata in caso d'uso, con spese a carico della parte che ne farà richiesta.

ARTICOLO 9 – Rinvio a norme di legge.

Per quanto non previsto dalla presente convenzione saranno applicabili le norme di legge vigenti.

Sesto San Giovanni o Assago, li 00.00.2013

Per il Comune di Sesto San Giovanni

Per Cap Holding Spa

Il Direttore Generale

Dott. Michele Falcone



CITTÀ DI SESTO SAN GIOVANNI
MEDAGLIA D'ORO AL VALOR MILITARE

Pareri espressi ai sensi dell'art. 49 d. lgs. n. 267 del 18.08.2000 sulla proposta di deliberazione relativa a:

OPERE DI MITIGAZIONE AMBIENTALE PER LA RIQUALIFICAZIONE DEL GIARDINO STORICO DI VILLA ZORN - IMPIANTO FILTRI ACQUA POTABILE: APPROVAZIONE CONVENZIONE CON CAP HOLDING

PARERE SULLA REGOLARITÀ TECNICA: FAVOREVOLE

Sesto San Giovanni 13.06.2013

Il Direttore del settore
Fabio Fabbi

PARERE SULLA REGOLARITÀ CONTABILE:.....Favorevole.....

Sesto San Giovanni13 GIU. 2013

Il Responsabile del servizio finanziario
Flavia Orsetti

Reg. 2013/1311

Letto approvato e sottoscritto


Il Presidente
Claudio Zucchi

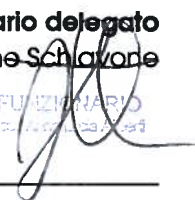

Il Segretario generale
Gabriella Di Girolamo

CERTIFICATO DI PUBBLICAZIONE

Si certifica che copia della presente deliberazione viene pubblicata all'albo pretorio di questo

Comune dal.....**25 GIU 2013**.....per 15 giorni consecutivi.

Sesto San Giovanni **25 GIU 2013**

Il Funzionario delegato
Graziane Schiavone

 IL FUNZIONARIO
Graziane Schiavone

Divenuta esecutiva il.....
